

HORROR CARTOONS

MADY: Abrakadabra. Ich bin nicht mehr Mady und auch nicht das Rotkappchen.

BOGDAN: Abrakadabra. Ich bin nicht mehr Bogdan und auch nicht der ungezogene Junge.

VOICU: Abrakadabra. Ich bin nicht mehr Voicu und auch nicht der große Jäger.

MADY: Jetzt bin ich Kebab= Fleisch.

BOGDAN: Rohes Fleisch für Kebab.

VOICU: Zerstücktes Fleisch für Kebab.

MADY: Gebratenes Fleisch für Kebab.

BOGDAN: Abrakadabra

VOICU: Abra...kadabra?

MADY: Abra...abrakadabra...

VOICU: Ich weiß nicht warum, aber...

BOGDAN: Ich weiß nicht warum, aber jede Nacht träume ich...

MADY: Ich weiß nicht warum, aber...

VOICU: Ich weiß nicht, ich weiß nicht warum, aber...

MADY: Ich weiß nicht warum, aber jede Nacht träume ich, dass ich ein Kebab bin.

なぜだかわからないけど、毎晩自分がケbabになる夢を見るんだ

Zu Hause? Hier ist kein Zuhause, doch auch zu

Niemals zurück  
Niemals zurück

Filmsequenz, Mady.

Die Rumäninnen sind die Besten...  
Dass sage nicht nur ich, da kannst  
du alle fragen...  
Ich habe Kunden aus der ganzen  
Welt bedient.  
„Fucking good blow job! Where  
are you from?“  
„Romania“, hab ich gesagt.

# KEBAB

ケバブ

精華小劇場で創るベルリンの演劇

作 | ギアニーナ・カルブナリウ (ルーマニア)  
演出 | エンリコ・シュトルツェンブルク (ドイツ)  
翻訳 | 市川明 (日本)

出演 | 七味まゆ味 (柿喰う客)  
仲里玲央 (フリー)  
山崎彬 (悪い芝居)

演出助手 | 土橋淳志 (A級 MissingLink)

公演期間 | 2009年 7月10日(金) — 7月12日(日)

料金 | 前売2,800円 当日3,300円 学生1,500円 (全席自由)

会場 | 精華小劇場

Written by Gianina Carbutariu (Romania)  
Directed by Enrico Stolzenburg (Germany)  
Translated by Akira Ichikawa (Japan)  
Assistant director: Atsushi Tsuchihashi (A-kyu-MissingLink)

Performers: Reo Nakazato (freelance)  
Mayumi Shichimi (kakuukyaku)  
Akira Yamasaki (waruishibai)

Dates: July 10 (Fri.) – 12 (Sun.), 2009  
Admission fee: advance tickets 3,800Yen, at door 3,300Yen, students 1,500Yen  
Venue: Seika Theatre

Organized by The Executive Committee of "Kebab" 2009  
Co-organized by Japan Directors Association, Seika Theater  
Cooperated by Osaka Contemporary Performing arts Association, Osaka Shingekidan Kyougikai,  
GOETHE-INSTITUT JAPAN

主催 | ケbab実行委員会  
共催 | 日本演出者協会、精華小劇場活用実行委員会、精華演劇祭実行委員会  
協力 | NPO法人大阪現代舞台芸術協会 (DIVE)、大阪新劇団協議会  
GOETHE-INSTITUT JAPAN/ドイツ文化センター・大阪

<http://kebab-seika.com>

